

Vlad DOBROIU

Experiență profesională

Lector

Septembrie 2021 – până în prezent (Timișoara, România) – **Universitatea de Vest**

Traducător (Engleză, Franceză și Portugheză)

1. Februarie 2011 – până în prezent (România) – **Traducător independent.**
2. Septembrie 2019 – August 2020 (Lisabona, Portugalia) – **Traducător-cercetător, Institutul Camões.**
3. Martie - Iulie 2015 (Bruxelles, Belgia) – **Traducător-stagiatar, DGT B.RO 1, Comisia Europeană.**

Asistent de cercetare

Noiembrie 2015 – Octombrie 2017 (Universitatea Babeș-Bolya, Cluj-Napoca, România) – **Titlul proiectului: „Violența verbală ca spațiu de manifestare a unei identități sociale: reprezentări în limbajul cotidian și discursul literar pe baza unui corpus bilingv” (Română și Franceză).**

Asistent drd.

Septembrie 2014 – Iulie 2017 (Universitatea Babeș-Bolya, Cluj-Napoca, România) – **cursuri de limbă franceză în cadrul facultăților de Litere, Matematică și Informatică, Sport și Educație Fizică, Psihologie, Sociologie și Asistență Socială, Drept, Geografie și Teologie.**

Educație și formare

1. Septembrie 2018 – Iulie 2020 (Lisabona, Portugalia) – **Licență (Limbă, literatură și cultura franceză – Limbă, literatură și cultură portugheză),** Facultatea de Litere, Universitatea din Lisabona.
2. Octombrie 2012 – Iulie 2017 (Cluj-Napoca, România) - **Doctorat în Filologie,** Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai.
3. Octombrie 2014 – Martie 2015 (Montpellier, Franța) – **Stagiu de practică Erasmus+ în domeniul pragmaticii și al teatrului francophon contemporan,** Centrul de cercetare RIRRA 21, Universitatea Paul Valéry.
4. Octombrie 2010 – Iulie 2012 (Cluj-Napoca, România) - **Master – „Literatură și civilizație – dialog intercultural în spațiul francophon”,** Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai.
5. Septembrie 2011 – Februarie 2012 (Porto, Portugalia) – **Bursă de studiu Erasmus (Master - “Literary, Cultural and Interart studies”),** Facultatea de Litere, Universitatea din Porto.
6. Octombrie 2007 – Iulie 2010 (Cluj-Napoca, România) – **Licență (Limbă și literatură franceză – Limbă și literatură engleză),** Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai.

Aptitudini și competențe personale

Limbi cunoscute: Limbă maternă – Română

Alte limbi: Portugheză – DUPLÉ – C2 (Februarie 2020)

Franceză – DALF - C2 (Noiembrie 2013)

Engleză – Recunoaștere Cambridge a nivelului C1 (Iunie 2014)

Competențe și abilități sociale

- Capacitatea de a lucra în echipă, obținută în cadrul forumurilor la nivel de facultate (consiliul studentesc și cel profesoral, centre de cercetare) și la nivel de universitate (consiliul studenților de la Universitatea Babeș-Bolyai);
- Capacitate de adaptare la medii multiculturale, obținută în cadrul mobilităților Erasmus în Portugalia și Franța;
- Atenție la detalii, obținută prin lucrul cu documente oficiale la Comisia Europeană (Bruxelles, Belgia);

Competențe și aptitudini organizatorice

- Inițiativă și simț organizatoric;
- Rigoare și spirit metodic;
- Bune capacități de planificare.

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

Microsoft Office, Internet, SDL Trados Studio 2014, Euramis